



55, Zone Industrielle L-9099 Ingeldorf [www.voyages-simon.lu](http://www.voyages-simon.lu) Tel.: 28 13 82 1

**INSCRIPTION TRANSPORT SCOLAIRE BASTOGNE 2020-2021**  
**Anmeldung für den Schultransport nach Bastogne 2020-2021**

-----

1. Nom des parents (*Name der Eltern*)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2. Adresse des parents (Adresse der Eltern) :

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

3. Nom + prénom de l'élève utilisant le bus (*Name und Vorname des Schülers der den Bus benutzt*)

\_\_\_\_\_

4. Quel est l'endroit où le(s) jeune(s) monte(nt) dans le bus ? (*Einstiegsort*)

\_\_\_\_\_

5. Ecole fréquentée (*Besuchte Schule*) : **Bastogne**  Sém. + primaire St. Joseph  
 Croix Blanche  INDSE  
 Inst. Comm. Technique  Ath. Royal Mixte Gare Sud  
 Autre . \_\_\_\_\_

L'enfant prend le bus (*das Kind nimmt den Bus*) :

- tous les jours / *jeden Tag*  lundi et vendredi / *Montags und Freitags*  
 seulement vendredi / *nur Freitags*  seulement lundi / *nur Montags*  
 autres jours / *andere Tage* .....

**Règlement interne du transport scolaire (*Internes Reglement für den Schultransport*)**

1. Les jeunes sont priés de respecter les ordres du chauffeur et de rester assis durant tout le trajet – le port de la ceinture de sécurité est obligatoire. La consommation d'alcool et de cigarettes dans le bus est strictement défendue.  
*Die Jugendlichen sind gebeten die Anordnungen des Fahrers zu befolgen und während der ganzen Fahrt angeschnallt sitzen zu bleiben (Gurtpflicht in den Bussen). Rauchen sowie jeglicher Alkoholgenuss im Bus sind strengstens untersagt.*
2. En cas de comportement inconvenant, la direction de Voyages Simon se réserve le droit d'exclure le jeune du transport pour une certaine période tout en informant le Ministère de la Mobilité et des Travaux Publics.  
*Die Verantwortlichen von Voyages Simon behalten sich vor den Jugendlichen, der durch ungebührliches Benehmen auffällt, für eine bestimmte Zeit vom Schultransport auszuschliessen und das Transportministerium diesbezüglich zu informieren.*

\_\_\_\_\_

Date et signature des parents ou tuteurs

Datum und Unterschrift der Eltern oder Erziehungsberechtigten